



Flashcard

September 26, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Nei prossimi due mesi	Over the next two months
sarà impegnato con un progetto personale	will be busy with a personal project
per aiutarmi a presentare il programma	to help me host our show
Grazie per la presentazione!	Thank you for the introduction!
annunciamo ora il contenuto del programma di questa settimana	let's announce the content of this week's show
attacco terroristico messo in atto contro la popolazione civile	terrorist attack that was carried out against civilians
nuove speranze per l'apertura di un dialogo	new hopes for a dialog
sul programma nucleare iraniano	about Iran's nuclear program
una nuova legge che entrerà in vigore	a new law which will come into effect
consentirà ai ragazzi di cancellare	will enable kids to delete
trasmissione	show
sarà ricco di esempi	will be filled with examples
approfondiranno	will examine in depth
pubblico	audience
locuzione presa a prestito dal mondo dello sport	expression borrowed from the sports world

Cogliere in contropiede	To catch in counterattack
ulteriori annunci da fare	further announcements to make
diamo inizio alla trasmissione!	let's start the show
niente più indugi!	no more delays!
Che lo spettacolo abbia inizio!	Let the show begin!

Attacco terroristico in Kenya

Italian	English Translation
Attacco terroristico in Kenya	Terrorist attack in Kenya
il governo keniota ha reso noto che le forze di sicurezza hanno assunto il controllo del centro commerciale	the Kenyan government announced that security forces took control of the shopping mall
ponendo fine a quattro giorni di assedio	ending the 4-day siege
ha rivendicato la responsabilità dell'attacco	has claimed responsibility for the assault
Complessivamente	Overall
almeno 67 persone tra civili e personale addetto alla sicurezza	at least 67 people, including civilians and security personnel
sono state uccise	were killed
sono rimaste ferite	were injured
tre piani	three floors
sono crollati	collapsed
Al momento	Currently
ostaggi	hostages
attentatori	attackers
che potrebbero essere morti sepolti sotto le macerie	who might be dead buried under the rubble

L'assedio del centro commerciale	The siege of the mall
avevano simultaneamente preso d'assalto almeno tre punti d'accesso al centro commerciale	stormed at least three entrances to the mall simultaneously
hanno preso di mira	targeted
stranieri	foreigners
tra cui	including
un gruppo combattente islamista radicato in Somalia	a Somalia-based militant group
che, secondo quanto si stima, può contare su diverse migliaia di combattenti	which is estimated to have several thousand fighters
come rappresaglia per il coinvolgimento del Kenya in una serie di misure restrittive	as retaliation for Kenya's involvement in a crackdown
vicina	neighboring
L'assalto	The assault
che sia stato effettuato	that was carried out
nel quale un camion bomba esplose davanti all'ambasciata americana	in which a truck bomb exploded outside the American Embassy
preoccupante	troubling
Mi sembra sintomatico	I think this is symptomatic of
crescente potere	growing power
nel mondo occidentale	in the West
Non c'è stata ancora alcuna conferma del fatto che ci fossero americani o inglesi tra gli uomini armati	There is no confirmation yet that American or British nationals were among the gunmen
non sarei sorpresa se ciò fosse vero	I would not be surprised if this were true
Fino a quando la situazione in Somalia non sarà risolta	Until the situation in Somalia is resolved

una gravissima minaccia	a very serious threat
perché la causa di al-Shabab sia attraente agli occhi di giovani che sono cresciuti in società democratiche occidentali	why the al-Shabab cause is attractive to young people who grew up in Western democratic societies
Ho sentito	I heard
che combattono nelle fila	fighting in the ranks
non hanno alcun legame	have no connection at all
come spiegheresti questo fenomeno?	how would you explain this phenomenon?
si annoiano	they are bored
da credere che diventare dei combattenti sia un'avventura	to think that becoming militants is an adventure
Può essere che alcuni di loro la pensino così	It may be that some of them feel that way
senza dubbio	undoubtedly
altri credono che questo sia ciò che i musulmani devoti sono tenuti a fare	others believe this is what devoted Muslims are supposed to do
Comunque sia	Either way
gli è stato fatto il lavaggio del cervello	they were brainwashed
come sanare gli effetti di tale lavaggio del cervello	how to heal the effects of this brainwashing
impedire che questi ragazzi diventino dei terroristi	stop them from becoming terrorists
Mi auguro	I hope
per prevenire in futuro nuovi attacchi terroristici	to prevent new terrorist attacks from happening in the future

Il presidente iraniano Hassan Rouhani parla all'ONU

Italian	English Translation
Il presidente iraniano Hassan Rouhani parla all'ONU	Iranian President Hassan Rouhani speaks in UN
Lunedì scorso	On Monday
ha tenuto il suo primo discorso	made his first speech
Gli esperti reputano che il discorso pronunciato da Rouhani	Experts deem the speech delivered by Rouhani
possa far presumere un ritorno	could imply a return
a un atteggiamento più disteso in politica estera	to a more relaxed approach in foreign policy
ha affermato	said
il programma nucleare iraniano è volto esclusivamente a scopi pacifici	Iran's nuclear program is intended exclusively for peaceful purposes
e si è detto pronto	and said he was ready
ha anche detto che il suo paese cerca	also said that his country was seeking
un "impegno costruttivo basato sul rispetto reciproco e gli interessi comuni"	a "constructive engagement based on mutual respect and common interests"
non vuole sollevare nuove tensioni	does not want to raise new tensions
ha parlato	spoke
Né Obama né Rouhani hanno assistito ai rispettivi discorsi	Neither Obama nor Rouhani attended each other's speech
ha dichiarato di aver seguito le parole di Obama	said he had followed Obama's words
si è detto fiducioso del fatto che i due paesi possano superare le proprie differenze	said he was confident the two countries can overcome their differences
Obama ha menzionato l'interruzione delle relazioni diplomatiche tra i due paesi	Obama mentioned the interruption of diplomatic relations between the two countries

l'attacco all'ambasciata americana	the storming of the U.S. Embassy
gli Stati Uniti hanno bisogno di prove concrete relativamente alla reale disponibilità dell'Iran	the United States needs concrete evidence as to Iran's goodwill
a negoziare sul proprio programma nucleare	to negotiate over its nuclear program
prima di modificare le proprie severe sanzioni economiche	before changing its tough economic sanctions
un religioso musulmano	Muslim cleric
avvocato	lawyer
ex diplomatico	former diplomat
È entrato in carica	He assumed office
il quale è stato presidente per 8 anni	who was president for 8 year
scettico	skeptical
Questo cambiamento improvviso è troppo bello per essere vero	This sudden change is too good to be true
linea politica	policy
comunque	still
dopo aver ascoltato le assurde dichiarazioni	after hearing the ridiculous statements
che dice di essere aperto al dialogo	saying that he is open for a dialog
aveva insistito nel dire che il paese stesse andando alla grande	had insisted that the country was doing great
nonostante le pesanti sanzioni occidentali	despite the punishing Western sanctions
hanno compromesso l'economia iraniana	hurt Iran's economy
Di conseguenza	So
sembra plausibile	it seems believable
sia disposto a negoziare sul	is willing to negotiate over the nuclear

programma nucleare	program
in cambio di un alleggerimento delle sanzioni	in exchange for an easing of sanctions
staremo a vedere come si comporta	we'll see how it behaves
E che dire della negazione dell'Olocausto?	What about the Holocaust denial?
aveva notoriamente espresso il proprio parere sul tema	had famously expressed his opinion on the subject
aveva definito l'Olocausto una "leggenda"	had called the Holocaust a "myth"
aveva invocato la necessità di ulteriori ricerche	had invoked the need for further research
per determinare se fosse realmente accaduto	to determine whether it had really happened
parole	words
trasmessa	broadcast
qualunque crimine contro l'umanità	any crime against humanity
riprovevole e condannabile	reprehensible and condemnable

Angela Merkel vince le elezioni tedesche

Italian	English Translation
elezioni tedesche	German Elections
cancelliera	chancellor
hanno segnato	scored
vincendo	by winning
finendo a solo cinque seggi	finishing only five seats short
camera bassa	lower house
avrà bisogno di tendere la mano	will need to reach out

non si tradurrà	won't result
eventuali importanti cambiamenti	any major shifts
anche se potrebbe portare	though it could bring
un tono un po' più morbido	a slightly softer tone
per gestire	to managing
posso promettere	I can promise
ci troveremo ad affrontare	we will face
ha beneficiato	benefited
leader indiscusso	undisputed leader
risposta europea alla crisi	European crisis response
ha alternato aiuti e austerità	mixed aid with austerity
A quanto pare	Apparently
elettori	voters
Lei insisteva	She was insisting
tagli alla spesa	spending cuts
in cambio del salvataggio	in exchange for bailout
in difficoltà	struggling
tra gli elettori	among voters
sarebbe potuta finire	could have ended up
lo temevano	feared that
è in gran parte sfuggita	has largely escaped
ha ottenuto credito	has won credit
ha svolto	played
voleva rompere	wanted to break out
anche organizzato	even organized
è arrivato	came close
seggi	seats

La legislazione californiana dà agli adolescenti il diritto di cancellare i messaggi dal web

Italian	English Translation
dà agli adolescenti il diritto	give teens rights
messaggi	posts
ha approvato una legge	has passed a law
consentirà ai minori di 18 anni	will enable under 18
entrerà in vigore	will take effect
comprese	including
dai singoli	by the individual
non dovranno rimuovere	will not have to remove
è stata ben accolta	has been well received
ente di beneficenza	charity
auto-rivelano	self-reveal
auto-riflettere	self-reflect
su se stessi	about themselves
senza rendersi conto	without realizing
amministratore delegato	chief executive
modificato	edited
aggiornamenti	updates
per poi pentirsi della condivisione	they later regretted sharing
errore	mistake
Forse per sempre	Perhaps forever
su di te	about yourself
ad un certo punto	at some point
ipoteticamente	hypothetically

Lo farei	I would
io abbia messo	I have put
certo che no	of course not
ciò che sembra	what seems
Verissimo	Very true
sono contento	I am glad
sia in prima linea	is taking the lead
ha elaborato	drew up
per consentire ai cittadini	to allow citizens
diritto di essere dimenticati	right to be forgotten
ha stabilito che i siti web	ruled websites
che compaiono sulle loro pagine	appearing on their pages
la sentenza renda	the ruling means
improbabile che la legislazione vada avanti	legislation is unlikely to go ahead

Grammar - The indefinite pronouns: tutti

Italian	English Translation
divertentissimo	very funny
un po' di tempo fa	a while ago
si svolge	takes place
si radunano	gather
fumata bianca	white smoke
tengo sulle spine	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
le schede	ballots
paglia e trucioli umidi	wet straw and shavings

neoeletto	newly elected
si rifiuta	he refuses
i fedeli	the faithful
girato	shot
dal regista	by the director
lui interpreta	he plays
passeranno	will go by
allibito	shocked
lasciano	leave
tocca a me	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
svelarti	reveal to you
minaccia	threat
non riuscirono a raggiungere un accordo	failed to reach an agreement
decisero di confinarli	decided to confine
e di liberarli	and release them
solo una volta che avessero eletto il nuovo papa	only once they elected a new pope
pontefice	pope
compreso	including

Expressions - Cogliere in contropiede

Italian	English Translation
Cogliere in contropiede	To catch in counterattack
attualità	current events
Dev'essere	It must be

mentre facevo zapping tra i canali della TV	while I was flipping through TV channels
ingegneri navali	naval engineers
indovina	guess
navi da crociera	cruise ships
puntata	episode
apparecchiature di navigazione	navigation equipment
Sono sicura che non sono mancati i riferimenti agli	I'm sure there have been references to
incidenti di mare e ai naufragi	accidents at sea and shipwrecks
è stato ricostruito con l'aiuto di modelli grafici tridimensionali	was recreated using three-dimensional graphical models
Immagini impressionanti	Impressive images
incompetenza, negligenza o inesperienza	incompetence, negligence or inexperience
ne hanno parlato	they talked about it
ero distratto	I was distracted
al largo delle coste del Massachusetts	off the coast of Massachusetts
inesperto	inexperienced
disorientato dalla fitta nebbia	disoriented by the thick fog
scarsa visibilità	low visibility
andò a schiantarsi contro	crashed into
la prua	the prow
urtò il fianco della nave italiana	hit the side of the Italian ship
si salvarono	were rescued
finì direttamente	ended up directly
l'urto tra le due navi fu così brutale	the collision between the two ships was so brutal

fu catapultata sul ponte	was thrown onto the deck
fu ritrovata sana e salva	was found safe and sound
Che mi venisse un colpo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
metafora sportiva	sports metaphor
Nel gergo del calcio	In soccer jargon
la squadra avversaria	the opposing team
è proiettata in avanti	is moving forward
si riferisce alla pallina lanciata nel punto del campo dal quale l'avversario si è appena allontanato	refers to a ball that is thrown in the portion of the tennis court the opponent just left

Quiz – Part I

Italian	English Translation
Preoccupata te	If you're worried
la giustizia dovrebbe essere alla portata	justice should be within reach

Quiz – Part II

Italian	English Translation
sotto controllo	under control
Fermi	Stop
rumore	sound
per renderlo felice	to make him happy
terremoto	earthquake
confusamente	confusedly